



#### Vsebina

#### II *Sporočila*

##### SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

###### **Evropska komisija**

2015/C 161/01	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Zadeva M.7594 – Brother Industries / Domino Printing Sciences) <sup>(1)</sup> .....	1
---------------	---	---

#### IV *Informacije*

##### INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

###### **Svet**

2015/C 161/02	Sklep Sveta z dne 11. maja 2015 o imenovanju petnajstih članov upravnega odbora Evropske agencije za kemikalije .....	2
---------------	---	---

###### **Evropska komisija**

2015/C 161/03	Menjalni tečaji eura .....	4
---------------	----------------------------	---

2015/C 161/04	Sklep Komisije z dne 13. maja 2015 o obnovitvi imenovanja neodvisnih znanstvenih strokovnjakov v Odbor za ocenjevanje tveganja na področju farmakovigilance <sup>(1)</sup> .....	5
2015/C 161/05	Sklep Komisije z dne 13. maja 2015 o imenovanju članov Odbora za zdravila sirote, ki zastopajo združenja bolnikov <sup>(1)</sup> .....	7

---

## V Objave

### POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM SKUPNE TRGOVINSKE POLITIKE

#### **Evropska komisija**

2015/C 161/06	Obvestilo o bližnjem izteku nekaterih protidampinskih ukrepov .....	8
2015/C 161/07	Obvestilo o začetku protidampinskega postopka za uvoz nekaterih hladno valjanih ploščatih izdelkov iz jekla s poreklom iz Ljudske republike Kitajske in Ruske federacije .....	9

---

<sup>(1)</sup> Besedilo velja za EGP

## II

*(Sporočila)*

## SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

## EVROPSKA KOMISIJA

**Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji****(Zadeva M.7594 – Brother Industries / Domino Printing Sciences)****(Besedilo velja za EGP)**

(2015/C 161/01)

Komisija se je 8. maja 2015 odločila, da ne bo nasprotovala zgoraj navedeni priglašeni koncentraciji in jo bo razglasila za združljivo z notranjim trgov. Ta odločitev je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 <sup>(1)</sup>. Celotno besedilo odločitve je na voljo samo v angleščini in bo objavljeno po tem, ko bodo iz besedila odstranjene morebitne poslovne skrivnosti. Na voljo bo:

- v razdelku o združitvah na spletišču Komisije o konkurenci (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Spletišče vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločitev o združitvah, vključno z nazivi podjetij, številkami zadev, datumi ter indeksi področij,
- v elektronski obliki na spletišču EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sl>) pod dokumentarno številko 32015M7594. EUR-Lex zagotavlja spletni dostop do evropskega prava.

---

<sup>(1)</sup> UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

## IV

*(Informacije)*INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE  
UNIJE

## SVET

## SKLEP SVETA

z dne 11. maja 2015

o imenovanju petnajstih članov upravnega odbora Evropske agencije za kemikalije

(2015/C 161/02)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 1907/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o registraciji, evalvaciji, avtorizaciji in omejevanju kemikalij (REACH) ter o ustanovitvi Evropske agencije za kemikalije in o spremembi Direktive 1999/45/ES ter o razveljavitvi Uredbe Sveta (EGS) št. 793/93 in Uredbe Komisije (ES) št. 1488/94 ter Direktive Sveta 76/769/EGS in direktiv Komisije 91/155/EGS, 93/67/EGS, 93/105/ES in 2000/21/ES <sup>(1)</sup>, in zlasti člena 79 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V členu 79 Uredbe (ES) št. 1907/2006 je določeno, da Svet za člane upravnega odbora Evropske agencije za kemikalije (v nadaljnjem besedilu: upravni odbor) imenuje po enega predstavnika iz vsake države članice.
- (2) Člani upravnega odbora so imenovani na podlagi njihovih ustreznih izkušenj in strokovnega znanja s področja kemijske varnosti ali pravne ureditve v zvezi s kemikalijami, medtem ko je hkrati treba zagotoviti, da imajo člani upravnega odbora ustrezno splošno, finančno in pravno strokovno znanje.
- (3) Mandat traja štiri leta. Mandat se lahko enkrat obnovi.
- (4) Svet je s sklepom z dne 7. junija 2007 <sup>(2)</sup> imenoval 27 članov upravnega odbora.
- (5) Člani upravnega odbora, ki so jih predlagali Belgija, Bolgarija, Danska, Nemčija, Estonija, Grčija, Ciper, Latvija, Litva, Malta, Poljska, Portugalska, Romunija, Slovaška in Združeno kraljestvo, so bili imenovani za obdobje do 31. maja 2015. Zato bi bilo treba člane upravnega odbora iz teh držav članic predlagati in imenovati za obdobje od 1. junija 2015 do 31. maja 2019.
- (6) Svet je od vseh zadevnih držav članic prejel predloge za imenovanja –

<sup>(1)</sup> UL L 396, 30.12.2006, str. 1.

<sup>(2)</sup> Sklep Sveta z dne 7. junija 2007 o imenovanju 27 članov upravnega odbora Evropske agencije za kemikalije (UL C 134, 16.6.2007, str. 6).

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

*Člen 1*

Za člane upravnega odbora se za drugi mandat za obdobje od 1. junija 2015 do 31. maja 2019 imenujejo naslednje osebe (ime in priimek, državljanstvo, datum rojstva):

- Henrik Søren LARSEN, Danska, 9. december 1961,
- Aive TELLING, Estonija, 8. maj 1974,
- Kassandra DIMITRIOU, Grčija, 30. junij 1957,
- Anastassios YIANNAKI, Ciper, 27. september 1957,
- Marija TERIOŠINA, Litva, 4. november 1952,
- Liliana Luminița TÎRCHILĂ, Romunija, 1. februar 1960.

*Člen 2*

Za člane upravnega odbora se za prvi mandat za obdobje od 1. junija 2015 do 31. maja 2019 imenujejo naslednje osebe (ime in priimek, državljanstvo, datum rojstva):

- Anne-France Marie RIHOUX, Belgija, 12. junij 1964,
- Parvoleta Angelova LULEVA, Bolgarija, 11. marec 1966,
- Jörg LEBSANFT, Nemčija, 31. avgust 1956,
- Judīte DIPĀNE, Latvija, 10. april 1971,
- Edward XUEREB, Malta, 26. november 1963,
- Lidia Longina WAŚOWICZ, Poljska, 18. avgust 1953,
- Ana Lília GOMES MARTINS, Portugalska, 20. avgust 1973,
- Miroslava BAJANIKOVA, Slovaška, 12. april 1986,
- Keith Anthony Trevor BAILEY, Združeno kraljestvo, 2. junij 1965.

*Člen 3*

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V Bruslju, 11. maja 2015

*Za Svet*  
*Predsednik*  
Jānis DŪKLAVS

---

## EVROPSKA KOMISIJA

Menjalni tečaji eura <sup>(1)</sup>

13. maja 2015

(2015/C 161/03)

## 1 euro =

Valuta	Menjalni tečaj	Valuta	Menjalni tečaj		
USD	ameriški dolar	1,1221	CAD	kanadski dolar	1,3436
JPY	japonski jen	134,31	HKD	hongkonški dolar	8,6987
DKK	danska krona	7,4630	NZD	novozelandski dolar	1,5061
GBP	funt šterling	0,71740	SGD	singapurski dolar	1,4916
SEK	švedska krona	9,3267	KRW	južnokorejski won	1 229,03
CHF	švicarski frank	1,0410	ZAR	južnoafriški rand	13,4450
ISK	islandska krona		CNY	kitajski juan	6,9622
NOK	norveška krona	8,3570	HRK	hrvaška kuna	7,5591
BGN	lev	1,9558	IDR	indonezijska rupija	14 723,46
CZK	češka krona	27,450	MYR	malezijski ringit	4,0360
HUF	madžarski forint	306,95	PHP	filipinski peso	50,120
PLN	poljski zlot	4,0872	RUB	ruski rubelj	55,6080
RON	romunski leu	4,4602	THB	tajski bat	37,661
TRY	turška lira	2,9744	BRL	brazilski real	3,3684
AUD	avstralski dolar	1,3945	MXN	mehiški peso	17,1482
			INR	indijska rupija	71,8256

<sup>(1)</sup> Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

**SKLEP KOMISIJE****z dne 13. maja 2015****o obnovitvi imenovanja neodvisnih znanstvenih strokovnjakov v Odbor za ocenjevanje tveganja na področju farmakovigilance****(Besedilo velja za EGP)**

(2015/C 161/04)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 726/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 31. marca 2004 o postopkih Skupnosti za pridobitev dovoljenja za promet in nadzor zdravil za humano in veterinarsko uporabo ter o ustanovitvi Evropske agencije za zdravila <sup>(1)</sup> in zlasti člena 61a(1) in (4) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 61a(1) Uredbe (ES) št. 726/2004 določa, da Komisija za člane Odbora za ocenjevanje tveganja na področju farmakovigilance imenuje šest neodvisnih znanstvenih strokovnjakov.
- (2) Člen 61a(1) Uredbe (ES) št. 726/2004 določa, da mora Komisija navedene člane imenovati zaradi zagotavljanja ustreznega strokovnega znanja v Odboru.
- (3) Člani Odbora se imenujejo za obdobje treh let, ki se lahko enkrat obnovi.
- (4) S sklepom z dne 21. junija 2012 je Komisija imenovala šest neodvisnih znanstvenih strokovnjakov za obdobje treh let z začetkom 2. julija 2012. Zaradi trajnega in učinkovitega prispevka navedenih strokovnjakov k delu Odbora bi bilo treba njihov mandat obnoviti v skladu s členom 61(4) Uredbe (ES) št. 726/2004 za obdobje treh let z začetkom 2. julija 2015.
- (5) Kadar neodvisni znanstveni strokovnjak, ki je bil imenovan v skladu s tem sklepom, ni več sposoben učinkovito sodelovati pri delu Odbora ali odstopi, lahko Komisija tega člana za preostali čas trajanja njegovega mandata nadomesti z osebo z rezervnega seznama –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

**Člen 1**

Imenovanje naslednjih članov Odbora za ocenjevanje tveganja na področju farmakovigilance se obnovi za obdobje treh let z začetkom 2. julija 2015:

- Jane Ahlqvist RASTAD,
- Marie Louise DE BRUIN,
- Stephen J. W. EVANS,
- Brigitte KELLER-STANISLAWSKI,
- Hervé LE LOUET,
- Lennart WALDENLIND.

**Člen 2**

Na rezervni seznam se v tem vrstnem redu uvrstijo:

- Thierry TRENQUE,
- Michael THEODORAKIS,

---

<sup>(1)</sup> UL L 136, 30.4.2004, str. 1.

- Marie-Christine PERAULT-POCHAT,
- Annemarie HVIDBERG HELLEBEK.

V Bruslju, 13. maja 2015

*Za Komisijo*  
*V imenu predsednika*  
Vytenis ANDRIUKAITIS  
*Član Komisije*

---



**SKLEP KOMISIJE**  
**z dne 13. maja 2015**  
**o imenovanju članov Odbora za zdravila sirote, ki zastopajo združenja bolnikov**  
**(Besedilo velja za EGP)**  
**(2015/C 161/05)**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 141/2000 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 1999 o zdravilih sirotah <sup>(1)</sup> in zlasti člena 4(3) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 4(3) Uredbe (ES) št. 141/2000 določa, da Komisija imenuje predstavnike združenj bolnikov za obdobje treh let.
- (2) Mandat treh članov, ki zastopajo združenja bolnikov, preneha veljati 30. junija 2015.
- (3) Člane Odbora bi bilo treba imenovati za obdobje treh let, ki se začne 1. julija 2015.
- (4) Kadar član, ki je bil imenovan v skladu s tem sklepom, ni več sposoben učinkovito sodelovati pri delu Odbora ali odstopi, lahko Komisija tega člana za preostali čas trajanja njegovega mandata nadomesti z osebo z rezervnega seznama –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

*Člen 1*

Za člane Odbora za obdobje treh let, ki se začne 1. julija 2015, se imenujejo:

- Lesley GREENE,
- Pauline EVERS,
- Mario RICCIARDI.

*Člen 2*

Na rezervni seznam se v tem vrstnem redu uvrstijo:

- Julián Isla GÓMEZ,
- Loris Angelo BRUNETTA,
- Baiba ZIEMELE.

V Bruslju, 13. maja 2015

*Za Komisijo*

*V imenu predsednika*

Vytenis ANDRIUKAITIS

*Član Komisije*

---

<sup>(1)</sup> UL L 18, 22.1.2000, str. 1.

## V

(Objave)

## POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM SKUPNE TRGOVINSKE POLITIKE

## EVROPSKA KOMISIJA

**Obvestilo o bližnjem izteku nekaterih protidampinskih ukrepov**

(2015/C 161/06)

1. V skladu s členom 11(2) Uredbe Sveta (ES) št. 1225/2009 z dne 30. novembra 2009 <sup>(1)</sup> o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti, Komisija obvešča, da se bodo spodaj navedeni protidampinski ukrepi iztekli na datum iz razpredelnice, razen če bo uveden pregled v skladu z naslednjim postopkom.

**2. Postopek**

Proizvajalci Unije lahko vložijo pisni zahtevek za pregled. Ta zahtevek mora vsebovati zadostne dokaze, da bi se dumping in škoda zaradi izteka ukrepov verjetno nadaljevala ali ponovila.

Če se Komisija odloči za pregled zadevnih ukrepov, se uvoznikom, izvoznikom, predstavnikom države izvoznice in proizvajalcem Unije omogoči, da podrobneje razložijo, spodbijajo ali komentirajo zadeve, opisane v zahtevku za pregled.

**3. Rok**

Proizvajalci Unije lahko na podlagi navedenega kadar koli po objavi tega obvestila vložijo pisni zahtevek za pregled, ki ga mora Evropska komisija (naslov: European Commission, Directorate-General for Trade (Unit H-1), CHAR 4/39, 1000 Bruxelles/Brussel, Belgique/België <sup>(2)</sup>) prejeti vsaj tri mesece pred datumom iz razpredelnice.

4. To obvestilo je objavljeno v skladu s členom 11(2) Uredbe (ES) št. 1225/2009.

Izdelek	Države porekla ali izvoza	Ukrepi	Sklic	Iztek veljavnosti <sup>(1)</sup>
Vezane lesene plošče okoumé	Ljudska republika Kitajska	Protidampinška dajatev	Izvedbena uredba Sveta (EU) št. 82/2011 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve na uvoz vezanih lesenih plošč okoumé s poreklom iz Ljudske republike Kitajske (UL L 28, 2.2.2011, str. 1).	3.2.2016

<sup>(1)</sup> Ukrep se izteče ob polnoči na dan, naveden v tem stolpcu.

<sup>(1)</sup> UL L 343, 22.12.2009, str. 51.

<sup>(2)</sup> Faks +32 22956505.

## Obvestilo o začetku protidampinškega postopka za uvoz nekaterih hladno valjanih ploščatih izdelkov iz jekla s poreklom iz Ljudske republike Kitajske in Ruske federacije

(2015/C 161/07)

Evropska komisija („Komisija“) je v skladu s členom 5 Uredbe Sveta (ES) št. 1225/2009 z dne 30. novembra 2009 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti <sup>(1)</sup> („osnovna uredba“), prejela pritožbo o domnevnem dampinškem uvozu nekaterih hladno valjanih ploščatih izdelkov iz jekla s poreklom iz Ljudske republike Kitajske in Ruske federacije, ki povzroča znatno škodo industriji Unije.

### 1. Pritožba

Pritožbo je 1. aprila 2015 vložil Eurofer („pritožnik“) v imenu proizvajalcev, ki predstavljajo več kot 25 % celotne proizvodnje Unije nekaterih hladno valjanih ploščatih izdelkov iz jekla.

### 2. Izdelek v preiskavi

Izdelek v tej preiskavi („izdelek v preiskavi“) zajema ploščato valjane izdelke iz železa ali nelegiranega jekla ali drugega legiranega jekla (razen nerjavnega jekla) vseh širin, hladno valjane (hladno deformirane), neplatirane, neprevlečene in neprekrute ter brez nadaljnje obdelave, razen:

- ploščato valjanih izdelkov iz železa ali nelegiranega jekla vseh širin, hladno valjanih (hladno deformiranih), neplatiranih, neprevlečenih in neprekrutih ter brez nadaljnje obdelave, v kolobarjih ali ne, vseh debelin, elektroplöčevine,
- ploščato valjanih izdelkov iz železa ali nelegiranega jekla vseh širin, hladno valjanih (hladno deformiranih), neplatiranih, neprevlečenih in neprekrutih, v kolobarjih, debeline manj kot 0,35 mm, žarjenih (znanih kot „črna pločevina“),
- ploščato valjanih izdelkov iz drugega legiranega jekla, vseh širin, iz silicijevega jekla za elektroplöčevine in
- ploščato valjanih izdelkov iz legiranega jekla, hladno valjanih (hladno deformiranih), brez nadaljnje obdelave, iz hitroreznega jekla.

### 3. Trditev o dampingu

Izdelek, ki se domnevno uvaža po dampinških cenah, je izdelek v preiskavi s poreklom iz Ljudske republike Kitajske in Ruske federacije („zadevni državi“), trenutno uvrščen pod oznake KN ex 7209 15 00, 7209 16 90, 7209 17 90, 7209 18 91, ex 7209 18 99, ex 7209 25 00, 7209 26 90, 7209 27 90, 7209 28 90, 7211 23 30, ex 7211 23 80, ex 7211 29 00, 7225 50 80, 7226 92 00. Te oznake KN so zgolj informativne.

Ker se glede na določbe člena 2(7) osnovne uredbe Ljudska republika Kitajska šteje za državo brez tržnega gospodarstva, je pritožnik določil normalno vrednost uvoza iz Ljudske republike Kitajske na podlagi cene v tretji državi s tržnim gospodarstvom, in sicer v Kanadi. Trditev o dampingu temelji na primerjavi tako izračunane normalne vrednosti z izvozno ceno (na ravni franko tovarna) izdelka v preiskavi, ko je prodan za izvoz v Unijo.

Zanesljivih podatkov o domačih cenah za Rusko federacijo ni, zato trditev o dampingu temelji na primerjavi konstruirane normalne vrednosti (ocenjeni proizvodni stroški, prodajni, splošni in administrativni stroški – PSA stroški – ter dobiček) z izvozno ceno (na ravni franko tovarna) izdelka v preiskavi, ko je prodan za izvoz v Unijo.

Na podlagi tega so izračunane stopnje dampinga za zadevni državi znatne.

### 4. Trditev o škodi in vzročna zveza

Pritožnik je predložil dokaze, da se je uvoz izdelka v preiskavi iz zadevnih držav na splošno povečal po absolutnem obsegu in tržnem deležu.

<sup>(1)</sup> UL L 343, 22.12.2009, str. 51.

Iz dokazov *prima facie*, ki jih je predložil pritožnik, je razvidno, da so obseg in cene uvoženega izdelka v preiskavi med drugim negativno vplivali na prodane količine, raven zaračunanih cen in tržni delež industrije Unije, kar znatno škodi celotnemu poslovanju, finančnemu stanju in stanju na področju zaposlovanja industrije Unije.

## 5. Postopek

Po posredovanju informacij državam članicam je Komisija ugotovila, da je pritožbo vložila industrija Unije oziroma je bila vložena v njenem imenu in da obstajajo zadostni dokazi, ki upravičujejo začetek postopka, zato začena preiskavo v skladu s členom 5 osnovne uredbe.

S preiskavo bo ugotovila, ali gre pri izdelku v preiskavi s poreklom iz zadevnih držav za damping in ali je ta industriji Unije povzročil škodo. Če se to potrdi, bo s preiskavo preučila, ali uvedba ukrepov ne bi bila v nasprotju z interesom Unije.

### 5.1 Postopek za ugotavljanje dampinga

Proizvajalci izvozniki <sup>(1)</sup> izdelka v preiskavi iz zadevnih držav so pozvani k sodelovanju v preiskavi Komisije.

#### 5.1.1 Preiskava proizvajalcev izvoznikov

##### 5.1.1.1 Postopek za izbiro proizvajalcev izvoznikov iz zadevnih držav, ki jih je treba preiskati

###### (a) Vzorčenje

Ker lahko postopek vključuje veliko število proizvajalcev izvoznikov iz zadevnih držav in da bi se preiskava končala v predpisanih rokih, lahko Komisija izbere vzorec in ustrezno omeji število proizvajalcev izvoznikov, ki jih bo preiskala (postopek se imenuje „vzorčenje“). Vzorec bo izvedla v skladu s členom 17 osnovne uredbe.

Da bi se Komisija lahko odločila, ali je vzorčenje potrebno, in da bi v tem primeru lahko izbrala vzorec, poziva vse proizvajalce izvoznike ali njihove predstavnike, da se ji javijo. Komisiji morajo v 15 dneh od datuma objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*, če ni določeno drugače, sporočiti informacije o svojih družbah, ki se zahtevajo v Prilogi I k temu obvestilu.

Komisija se bo za pridobitev informacij, za katere meni, da so potrebne za izbiro vzorca proizvajalcev izvoznikov, obrnila tudi na organe zadevnih držav, lahko pa se obrne na vsa znana združenja proizvajalcev izvoznikov.

Vse zainteresirane strani, ki želijo predložiti druge pomembne informacije glede izbire vzorca, razen zgoraj zahtevanih informacij, morajo to storiti v 21 dneh od datuma objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*, če ni določeno drugače.

Če je vzorec potreben, so proizvajalci izvozniki lahko izbrani na podlagi največjega reprezentativnega obsega izvoza v Unijo, ki ga je mogoče v razpoložljivem času ustrezno preiskati. Komisija bo o družbah, izbranih v vzorec, uradno obvestila vse znane proizvajalce izvoznike, organe zadevnih držav in združenja proizvajalcev izvoznikov, po potrebi po organih zadevnih držav.

Komisija bo za pridobitev informacij, za katere meni, da so potrebne za preiskavo v zvezi s proizvajalci izvozniki, poslala vprašalnike proizvajalcem izvoznikom, izbranim v vzorec, vsem znanim združenjem proizvajalcev izvoznikov in organom zadevnih držav.

Vsi proizvajalci izvozniki, izbrani v vzorec, morajo v 37 dneh od datuma uradnega obvestila o izbiri vzorca predložiti izpolnjen vprašalnik, če ni določeno drugače.

Družbe, ki so se strinjale z možno vključitvijo v vzorec, vendar niso bile izbrane v vzorec, se štejejo za sodelujoče („nevzorčeni sodelujoči proizvajalci izvozniki“) brez poseganja v morebitno uporabo člena 18

<sup>(1)</sup> Proizvajalec izvoznik je družba v zadevnih državah, ki proizvaja in izvažata izdelek v preiskavi na trg Unije neposredno ali po tretji osebi, vključno s katero koli od njenih povezanih družb, vključenih v proizvodnjo, domačo prodajo ali izvoz izdelka v preiskavi.

osnovne uredbe. Brez poseganja v oddelek (b) spodaj protidampinška stopnja, ki se lahko uporablja za uvoz nevzorčenih sodelujočih proizvajalcev izvoznikov, ne bo preseгла tehtane povprečne stopnje dampinga, ugotovljene za proizvajalce izvoznike iz vzorca <sup>(1)</sup>.

(b) Individualna stopnja dampinga za družbe, ki niso vključene v vzorec

Nevzorčeni sodelujoči proizvajalci izvozniki lahko v skladu s členom 17(3) osnovne uredbe zahtevajo, da Komisija zanje določi individualne stopnje dampinga („individualna stopnja dampinga“). Proizvajalci izvozniki, ki želijo zahtevati individualno stopnjo dampinga, morajo zahtevati vprašalnik in ga pravilno izpolnjenega vrniti v 37 dneh od datuma uradnega obvestila o izbiri vzorca, če ni določeno drugače. Komisija bo preučila, ali se jim lahko odobri individualna stopnja dajatve v skladu s členom 9(5) osnovne uredbe. Proizvajalci izvozniki iz zadevne države brez tržnega gospodarstva, ki menijo, da pri njihovi proizvodnji in prodaji izdelka v preiskavi prevladujejo razmere tržnega gospodarstva, lahko predložijo ustrezen utemeljen zahtevek za tržnogospodarsko obravnavo („zahtevek za TGO“), ki mora biti pravilno izpolnjen in odposlan v rokih iz oddelka 5.1.2.2.

Vendar morajo proizvajalci izvozniki, ki zahtevajo individualno stopnjo dampinga, vedeti, da lahko Komisija odloči, da zanje ne bo določila individualnih stopenj dampinga, če je na primer proizvajalcev izvoznikov toliko, da bi bila določitev individualnih stopenj dajatve preveliko breme in bi preprečila pravočasen zaključek preiskave.

#### 5.1.2 Postopek v zvezi s proizvajalci izvozniki v zadevni državi brez tržnega gospodarstva

##### 5.1.2.1 Izbor tretje države s tržnim gospodarstvom

Ob upoštevanju določb oddelka 5.1.2.2 se normalna vrednost za uvoz iz Ljudske republike Kitajske določi na podlagi cene ali konstruirane vrednosti v tretji državi s tržnim gospodarstvom v skladu s členom 2(7)(a) osnovne uredbe. Komisija v ta namen izbere primerno tretjo državo s tržnim gospodarstvom. Komisija je začasno izbrala Kanado. Zainteresirane strani so pozvane, da o ustreznosti te izbire predložijo pripombe v 10 dneh od datuma objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*. V skladu z informacijami, ki jih ima Komisija na voljo, so drugi dobavitelji Unije s tržnim gospodarstvom med drugim Indija, Južna Koreja in Ukrajina. Da bi dokončno izbrala tretjo državo s tržnim gospodarstvom, bo Komisija preučila, ali se v teh tretjih državah s tržnim gospodarstvom, v katerih naj bi se proizvajal izdelek v preiskavi, ta tudi dejansko proizvaja in prodaja.

##### 5.1.2.2 Obravnava proizvajalcev izvoznikov v zadevni državi brez tržnega gospodarstva

V skladu s členom 2(7)(b) osnovne uredbe lahko posamezni proizvajalci izvozniki iz zadevne države brez tržnega gospodarstva, ki menijo, da pri njihovi proizvodnji in prodaji izdelka v preiskavi prevladujejo razmere tržnega gospodarstva, predložijo ustrezen utemeljen zahtevek za tržnogospodarsko obravnavo („zahtevek za TGO“). Tržnogospodarska obravnava („TGO“) se odobri, če se pri oceni zahtevka za TGO ugotovi, da so merila iz člena 2(7)(c) osnovne uredbe <sup>(2)</sup> izpolnjena. Stopnja dampinga proizvajalcev izvoznikov, ki jim je bila odobrena TGO, se kolikor najbolj mogoče in brez poseganja v uporabo razpoložljivih dejstev v skladu s členom 18 osnovne uredbe izračuna na podlagi njihove lastne normalne vrednosti in izvoznih cen v skladu s členom 2(7)(b) osnovne uredbe.

Komisija bo poslala obrazce zahtevka za TGO vsem proizvajalcem izvoznikom v Ljudski republiki Kitajski, izbranim v vzorec, in nevzorčenim sodelujočim proizvajalcem izvoznikom, ki želijo zahtevati individualno stopnjo dampinga, vsem znanim združenjem proizvajalcev izvoznikov ter organom Ljudske republike Kitajske. Komisija bo ocenila le tiste zahtevke za TGO, ki so jih predložili proizvajalci izvozniki iz Ljudske republike Kitajske, izbrani v vzorec, in nevzorčeni sodelujoči proizvajalci izvozniki, katerih zahtevke za individualno dampinško stopnjo je bil sprejet.

Proizvajalci izvozniki, ki zahtevajo TGO, morajo predložiti izpolnjen obrazec zahtevka za TGO v 21 dneh od datuma uradnega obvestila o izbiri vzorca ali odločitve o tem, da vzorec ne bo izbran, če ni določeno drugače.

<sup>(1)</sup> V skladu s členom 9(6) osnovne uredbe se vse ničelne stopnje in stopnje *de minimis* ter stopnje, ki se ugotovijo v okoliščinah iz člena 18 osnovne uredbe, ne bodo upoštevale.

<sup>(2)</sup> Proizvajalci izvozniki morajo zlasti dokazati, da: (i) so njihove poslovne odločitve in stroški posledice tržnih razmer, brez večjega vmešavanja države; (ii) imajo družbe jasen seznam osnovnih računovodskih evidenc, ki se neodvisno revidirajo v skladu z mednarodnimi računovodskimi standardi in se uporabljajo za vse namene; (iii) ni večjih izkrivljanj, prenesenih iz nekdanjega sistema netržnega gospodarstva; (iv) stečajno in lastninsko pravo zagotavljata pravno varnost in stabilnost ter (v) se valute menjajo po tržnih tečajih.

### 5.1.3 Preiskava nepovezanih uvoznikov <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>

Nepovezani uvozniki izdelka v preiskavi iz zadevnih držav v Unijo so pozvani k sodelovanju v tej preiskavi.

Ker lahko postopek vključuje veliko število nepovezanih uvoznikov in da bi se preiskava končala v predpisanih rokih, lahko Komisija izbere vzorec in ustrezno omeji število nepovezanih uvoznikov, ki jih bo preiskala (postopek se imenuje „vzorčenje“). Vzorec bo izvedla v skladu s členom 17 osnovne uredbe.

Da bi se Komisija lahko odločila, ali je vzorčenje potrebno, in da bi v tem primeru lahko izbrala vzorec, poziva vse nepovezane uvoznike ali njihove predstavnike, da se ji javijo. Komisiji morajo v 15 dneh od datuma objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*, če ni določeno drugače, sporočiti informacije o svojih družbah, ki se zahtevajo v Prilogi II k temu obvestilu.

Komisija se lahko za pridobitev informacij, za katere meni, da so potrebne za izbiro vzorca nepovezanih uvoznikov, obrne tudi na vsa znana združenja uvoznikov.

Vse zainteresirane strani, ki želijo predložiti druge pomembne informacije glede izbire vzorca, razen zgoraj zahtevanih informacij, morajo to storiti v 21 dneh od datuma objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*, če ni določeno drugače.

Če je vzorec potreben, so uvozniki lahko izbrani na podlagi največjega reprezentativnega obsega prodaje izdelka v preiskavi v Uniji, ki ga je mogoče v razpoložljivem času ustrezno preiskati. Komisija bo o družbah, izbranih v vzorec, uradno obvestila vse znane nepovezane uvoznike in združenja uvoznikov.

Komisija bo za pridobitev informacij, za katere meni, da so potrebne za preiskavo, poslala vprašalnike vzorčenim nepovezanim uvoznikom in vsem znanim združenjem uvoznikov. Te strani morajo predložiti izpolnjen vprašalnik v 37 dneh od datuma uradnega obvestila o izbiri vzorca, če ni določeno drugače.

## 5.2 Postopek za ugotavljanje škode in preiskava proizvajalcev Unije

Škoda se ugotavlja na podlagi pozitivnih dokazov in vključuje objektivno določitev obsega dampinškega uvoza, njegovega učinka na cene na trgu Unije in posledičnega učinka navedenega uvoza na industrijo Unije. Da se ugotovi, ali je bila industriji Unije povzročena škoda, so proizvajalci Unije izdelka v preiskavi pozvani k sodelovanju v preiskavi Komisije.

Ker postopek vključuje veliko število proizvajalcev Unije in da bi se preiskava končala v predpisanih rokih, se je Komisija odločila, da izbere vzorec in ustrezno omeji število proizvajalcev Unije, ki jih bo preiskala (postopek se imenuje „vzorčenje“). Vzorec se izvede v skladu s členom 17 osnovne uredbe.

Komisija je izbrala začasni vzorec proizvajalcev Unije. Podrobnosti so na voljo v dokumentaciji, ki je na vpogled zainteresiranim stranem. Zainteresirane strani so pozvane, da pregledajo dokumentacijo (v ta namen morajo stopiti v stik s Komisijo; kontaktni podatki so v oddelku 5.6). Drugi proizvajalci Unije ali njihovi predstavniki, ki menijo, da bi morali biti iz določenega razloga vključeni v vzorec, morajo stopiti v stik s Komisijo v 15 dneh od datuma objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*.

<sup>(1)</sup> Vzorceni so lahko samo uvozniki, ki niso povezani s proizvajalci izvozniki. Uvozniki, ki so povezani s proizvajalci izvozniki, morajo izpolniti Prilogo I k vprašalniku za te proizvajalce izvoznike. V skladu s členom 143 Uredbe Komisije (EGS) št. 2454/93 o določbah za izvajanje carinskega zakonika Skupnosti se osebi štejeta za povezani samo, če: (a) je ena od njiju član vodstva ali uprave podjetja drugega in obratno; (b) pravno nastopata kot družbenika; (c) sta delodajalec in delojemalec; (d) katera koli oseba neposredno ali posredno ima, poseduje ali nadzoruje 5 ali več odstotkov delnic ali deležev z glasovalno pravico obeh oseb; (e) ena od njiju neposredno ali posredno nadzira drugo; (f) obe neposredno ali posredno nadzira tretja oseba; (g) skupaj neposredno ali posredno nadzirata tretjo osebo; ali (h) sta člana iste družine. Osebi se štejeta za člane iste družine, če sta v enem od naslednjih sorodstvenih razmerij: (i) žena in mož, (ii) starši in otrok, (iii) brat in sestra (tudi polbrat in polsestra), (iv) stari starši in vnuk, (v) stric ali teta in nečak ali nečakinja, (vi) tast in tašča ter zet ali snaha, (vii) svak in svakinja (UL L 253, 11.10.1993, str. 1.). Pri tem „oseba“ pomeni fizično ali pravno osebo.

<sup>(2)</sup> Podatki, ki jih predložijo nepovezani uvozniki, se lahko poleg ugotavljanja dampinga uporabijo tudi za druge vidike te preiskave.

Vse zainteresirane strani, ki želijo predložiti druge pomembne informacije glede izbire vzorca, morajo to storiti v 21 dneh od datuma objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*, če ni določeno drugače.

Komisija bo o družbah, izbranih v končni vzorec, uradno obvestila vse znane proizvajalce Unije in/ali združenja proizvajalcev Unije.

Komisija bo za pridobitev informacij, za katere meni, da so potrebne za preiskavo, poslala vprašalnike vzorčnim proizvajalcem Unije in vsem znanim združenjem proizvajalcev Unije. Te strani morajo predložiti izpolnjen vprašalnik v 37 dneh od datuma uradnega obvestila o izbiri vzorca, če ni določeno drugače.

### 5.3 **Postopek za presojo interesa Unije**

Če bosta v postopku ugotovljena damping in škoda, bo v skladu s členom 21 osnovne uredbe odločeno, ali sprejetje protidampinskih ukrepov ne bi bilo v nasprotju z interesom Unije. Proizvajalci Unije, uvozniki in njihova reprezentativna združenja, uporabniki in njihova reprezentativna združenja ter reprezentativne potrošniške organizacije so pozvani, da se javijo v 15 dneh od datuma objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*, če ni določeno drugače. Reprezentativne potrošniške organizacije morajo za sodelovanje v preiskavi v istem roku dokazati dejansko povezavo med svojimi dejavnostmi in izdelkom v preiskavi.

Strani, ki se javijo v navedenem roku, lahko Komisiji predložijo informacije o tem, ali je uvedba ukrepov v interesu Unije, v 37 dneh od datuma objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*, če ni določeno drugače. Te informacije lahko predložijo v prosti obliki ali izpolnijo vprašalnik, ki ga pripravi Komisija. V vsakem primeru se bodo informacije, predložene v skladu s členom 21, upoštevale samo, če bodo podprte z dejanskimi dokazi, veljavnimi v času predložitve.

### 5.4 **Druga pisna stališča**

Ob upoštevanju določb tega obvestila so vse zainteresirane strani pozvane, da izrazijo svoja stališča ter predložijo informacije in dokaze. Te informacije in dokazi morajo prispeti na Komisijo v 37 dneh od datuma objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*, če ni določeno drugače.

### 5.5 **Možnost zaslišanja s strani preiskovalnih služb Komisije**

Vse zainteresirane strani lahko zahtevajo, da jih zaslišijo preiskovalne službe Komisije. Zahtevek za zaslihanje morajo vložiti pisno in navesti razloge zanj. Za zaslihanja o zadevah z začetka preiskave je treba vložiti zahtevek v 15 dneh od datuma objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*. Pozneje pa je treba zahtevek za zaslihanje vložiti v posebnih rokih, ki jih določi Komisija v korespondenci z zainteresiranimi stranmi.

### 5.6 **Postopek za predložitev pisnih stališč in izpolnjenih vprašalnikov ter korespondenco**

Za informacije, ki se predložijo Komisiji za namen preiskav trgovinske zaščite, ni mogoče uveljavljati avtorskih pravic. Preden zainteresirane strani Komisiji predložijo informacije in/ali podatke, za katere veljajo avtorske pravice tretje osebe, morajo imetnika avtorskih pravic zaprositi za posebno dovoljenje, s katerim ta Komisiji izrecno dovoljuje (a) uporabo informacij in podatkov za namen tega postopka trgovinske zaščite in (b) zagotovitev informacij in/ali podatkov zainteresiranim stranem v tej preiskavi v obliki, ki jim omogoča, da uveljavljajo svojo pravico do obrambe.

Vsa pisna stališča, vključno z informacijami, ki jih zahteva to obvestilo, izpolnjenimi vprašalniki in korespondenco, ki jih zainteresirane strani predložijo kot zaupne, se označijo z „Limited“ (<sup>1</sup>).

Če zainteresirane strani predložijo informacije z oznako „Limited“, jim morajo v skladu s členom 19(2) osnovne uredbe priložiti nezaupni povzetek in ga označiti s „For inspection by interested parties“. Ti povzetki morajo biti dovolj podrobni, da zajamejo bistvo zaupnih informacij. Če zainteresirana stran zaupnim informacijam ne priloži nezaupnega povzetka v predpisani obliki in z zahtevano kakovostjo, takšne informacije morda ne bodo upoštewane.

(<sup>1</sup>) Dokument z oznako „Limited“ se šteje za zaupnega v skladu s členom 19 Uredbe Sveta (ES) št. 1225/2009 (UL L 343, 22.12.2009, str. 51) in členom 6 Sporazuma STO o izvajanju člena VI GATT 1994 (Protidampinski sporazum). Poleg tega je dokument zaščiten v skladu s členom 4 Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1049/2001 (UL L 145, 31.5.2001, str. 43).

Zainteresirane strani so pozvane, da po elektronski pošti pošljejo vsa stališča in zahtevke, vključno s skeniranimi kopijami pooblastil in potrdil, razen obsežnih odgovorov, ki se predložijo na CD-ROM-u ali DVD-ju osebno ali s priporočeno pošto. Zainteresirane strani se z uporabo elektronske pošte strinjajo s pravili, ki veljajo za elektronsko pošiljanje, kot so navedena v dokumentu „KORESPONDENCA Z EVROPSKO KOMISIJO V ZADEVAH GLEDE TRGOVINSKE ZAŠČITE“, ki je objavljen na spletišču Generalnega direktorata za trgovino: [http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc\\_148003.pdf](http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf) Zainteresirane strani morajo v sporočilu navesti svoje ime, naslov, telefonsko številko in veljavni elektronski naslov ter zagotoviti, da je navedeni elektronski naslov poslovni elektronski naslov podjetja, ki deluje in se uporablja vsak dan. Komisija bo po prejemu kontaktnih podatkov z zainteresiranimi stranmi komunicirala zgolj po elektronski pošti, razen če te izrecno zaprosijo za prejemanje vseh dokumentov Komisije po drugi poti ali če vrsta dokumenta zahteva uporabo priporočene pošte. Zainteresirane strani lahko nadaljnja pravila in informacije v zvezi s korespondenco s Komisijo, vključno z veljavnimi načeli za predložitev stališč po elektronski pošti, najdejo v zgoraj navedenih navodilih za komuniciranje z zainteresiranimi stranmi.

Naslov Komisije za korespondenco:

European Commission  
Directorate-General for Trade  
Directorate H  
Office: CHAR 04/039  
1040 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

Elektronski naslov: [TRADE-CRFS-DUMPING-CHINA@ec.europa.eu](mailto:TRADE-CRFS-DUMPING-CHINA@ec.europa.eu)  
[TRADE-CRFS-DUMPING-RUSSIA@ec.europa.eu](mailto:TRADE-CRFS-DUMPING-RUSSIA@ec.europa.eu)  
[TRADE-CRFS-INJURY@ec.europa.eu](mailto:TRADE-CRFS-INJURY@ec.europa.eu)

## 6. Nesodelovanje

Če katera koli zainteresirana stran zavrne dostop do potrebnih informacij, jih ne predloži v predpisanih rokih ali znatno ovira preiskavo, se lahko v skladu s členom 18 osnovne uredbe na podlagi razpoložljivih dejstev sprejmejo začasne ali dokončne ugotovitve, in sicer pozitivne ali negativne.

Če se ugotovi, da je katera koli zainteresirana stran predložila napačne ali zavajajoče informacije, se te morda ne bodo upoštevale, uporabijo pa se lahko razpoložljiva dejstva.

Če zainteresirana stran ne sodeluje ali pa sodeluje le delno in zato ugotovitve temeljijo na razpoložljivih dejstvih v skladu s členom 18 osnovne uredbe, je lahko izid za to stran manj ugoden, kot bi bil, če bi sodelovala.

Če se odgovor ne predloži v računalniški obliki, se to ne šteje za nesodelovanje, če zainteresirana stran dokaže, da bi ji predložitev odgovora v zahtevani obliki povzročila nerazumno dodatno obremenitev ali nerazumne dodatne stroške. Zainteresirana stran mora o tem takoj obvestiti Komisijo.

## 7. Pooblaščenec za zaslišanje

Zainteresirane strani lahko zahtevajo posredovanje pooblaščenca za zaslišanje v trgovinskih postopkih. Pooblaščenec za zaslišanje je posrednik med zainteresiranimi stranmi in preiskovalnimi službami Komisije. Pooblaščenec za zaslišanje obravnava zahtevke za dostop do dokumentacije, nestrinjanja z zaupnostjo podatkov, zahtevke za podaljšanje rokov in zahtevke tretjih oseb za zaslišanje. Pooblaščenec za zaslišanje lahko s posamezno zainteresirano stranjo organizira zaslišanje in nastopi kot posrednik, da se v celoti upošteva njene pravice do obrambe.

Zahtevke za zaslišanje pri pooblaščenca za zaslišanje je treba vložiti pisno in navesti razloge zanj. Za zaslišanja o zadevah z začetka preiskave je treba vložiti zahtevek v 15 dneh od datuma objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*. Pozneje pa je treba zahtevek za zaslišanje vložiti v posebnih rokih, ki jih določi Komisija v korespondenci z zainteresiranimi stranmi.

Pooblaščenec za zaslišanje ravno tako omogoči vpletenim stranem, da med zaslišanjem predstavijo različna stališča in nasprotno argumente, med drugim v zvezi z dampingom, škodo, vzročno zvezo in interesom Unije. Takšno zaslišanje se praviloma izvede najpozneje konec četrtega tedna po razkritju začasnih ugotovitev.



Dodatne informacije in kontaktni podatki so zainteresiranim stranem na voljo na spletnih straneh pooblaščenca za zaslišanje na spletišču GD za trgovino: <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>

**8. Časovni okvir preiskave**

Preiskava se v skladu s členom 6(9) osnovne uredbe zaključi v 15 mesecih po objavi tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*. V skladu s členom 7(1) osnovne uredbe se lahko začasni ukrepi uvedejo najpozneje v devetih mesecih po objavi tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*.

**9. Obdelava osebnih podatkov**

Vsi osebni podatki, zbrani v tej preiskavi, bodo obdelani v skladu z Uredbo (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2000 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah in organih Skupnosti in o prostem pretoku takih podatkov <sup>(1)</sup>.

---

<sup>(1)</sup> UL L 8, 12.1.2001, str. 1.

## PRILOGA I

<input type="checkbox"/>	„Zaupna različica“ („Limited“) (1)
<input type="checkbox"/>	„Nezaupna različica“ („For inspection by interested parties“)
(označite ustrezno okence)	

**PROTIDAMPINŠKI POSTOPEK ZA UVOZ NEKATERIH HLADNO VALJANIH PLOŠČATIH IZDELKOV IZ JEKLA  
S POREKLOM IZ LJUDSKE REPUBLIKE KITAJSKE IN RUSKE FEDERACIJE**

**INFORMACIJE ZA IZBOR VZORCA PROIZVAJALCEV IZVOZNIKOV IZ LJUDSKE REPUBLIKE KITAJSKE IN RUSKE  
FEDERACIJE**

Ta obrazec je v pomoč proizvajalcem izvoznikom iz Ljudske republike Kitajske in Ruske federacije pri predložitvi informacij za vzorčenje, ki se zahtevajo v oddelku 5.1.1.1 obvestila o začetku.

Različici „Limited“ in „For inspection by interested parties“ je treba vrniti Komisiji, kot je navedeno v obvestilu o začetku.

**1. OSNOVNI IN KONTAKTNI PODATKI**

Predložite naslednje podatke o svoji družbi:

Ime družbe	
Naslov	
Kontaktna oseba	
Elektronski naslov	
Telefon	
Telefaks	

**2. PRIHODKI OD PRODAJE IN OBSEG PRODAJE**

Navedite prihodke od prodaje v obračunski valuti svoje družbe v obdobju od 1. aprila 2014 do 31. marca 2015 za prodajo (izvoz v Unijo za vsako od 28 držav članic (2) ločeno in skupaj ter domača prodaja) nekaterih hladno valjanih ploščatih izdelkov iz jekla, kot so opredeljeni v obvestilu o začetku, in pripadajočo težo ali količino. Navedite enoto teže ali količine ter uporabljeno valuto.

	Količina (v tonah)		Vrednost v obračunski valuti
			Navedite uporabljeno valuto
Izvoz izdelka v preiskavi, ki ga je proizvedla vaša družba, v Unijo za vsako od 28 držav članic ločeno in skupaj	Skupaj:		
	Navedite vsako državo članico (1):		
Domača prodaja izdelka v preiskavi, ki ga je proizvedla vaša družba			

(1) Po potrebi dodajte nove vrstice.

(1) Ta dokument je samo za notranjo uporabo. Zaščiten je v skladu s členom 4 Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1049/2001 (UL L 145, 31.5.2001, str. 43). Je zaupen dokument v skladu s členom 19 Uredbe Sveta (ES) št. 1225/2009 (UL L 343, 22.12.2009, str. 51) in členom 6 Sporazuma STO o izvajanju člena VI GATT 1994 (Protidampinški sporazum).

(2) 28 držav članic Evropske unije: Belgija, Bolgarija, Češka, Danska, Nemčija, Estonija, Hrvaška, Irska, Grčija, Španija, Francija, Italija, Ciper, Latvija, Litva, Luksemburg, Madžarska, Malta, Nizozemska, Avstrija, Poljska, Portugalska, Romunija, Slovenija, Slovaška, Finska, Švedska in Združeno kraljestvo.

### 3. DEJAVNOSTI VAŠE DRUŽBE IN POVEZANIH DRUŽB <sup>(1)</sup>

Natančno opišite dejavnosti družbe in vseh povezanih družb (navedite njihova imena in opredelite povezavo s svojo družbo), ki so vključene v proizvodnjo in/ali prodajo (izvoz in/ali domačo prodajo) izdelka v preiskavi. Take dejavnosti lahko med drugimi vključujejo nakup izdelka v preiskavi, njegovo proizvodnjo po pogodbi s podizvajalci, njegovo predelavo, trgovanje z njim itd.

Ime in sedež družbe	Dejavnosti	Povezava

### 4. DRUGE INFORMACIJE

Navedite kakršne koli druge pomembne informacije, ki bi po mnenju družbe Komisiji pomagale pri izbiri vzorca.

### 5. INDIVIDUALNA STOPNJA DAMPINGA

Družba izjavlja, da želi v primeru, če ne bo izbrana v vzorec, prejeti vprašalnik in druge obrazce zahtevka, da jih izpolni in tako zahteva individualno stopnjo dampainga v skladu z oddelkom 5.1.1.1(b) obvestila o začetku.

Da

Ne

### 6. POTRDITEV

S predložitvijo zgoraj navedenih informacij se družba strinja z možno vključitvijo v vzorec. Če je družba izbrana v vzorec, izpolni vprašalnik in se strinja z obiskom v svojih prostorih zaradi preverjanja odgovorov. Če družba navede, da se ne strinja z možno vključitvijo v vzorec, se šteje, da ni sodelovala v preiskavi. Ugotovitve Komisije o nesodelujočih proizvajalcih izvozniki temeljijo na razpoložljivih dejstvih in izid za to družbo je lahko manj ugoden, kot bi bil, če bi sodelovala.

Podpis pooblaščenega uradnika:

Ime in naziv pooblaščenega uradnika:

Datum:

\_\_\_\_\_

<sup>(1)</sup> V skladu s členom 143 Uredbe Komisije (EGS) št. 2454/93 o določbah za izvajanje carinskega zakonika Skupnosti se osebi štejeta za povezani samo, če: (a) je ena od njiju član vodstva ali uprave podjetja drugega in obratno; (b) pravno nastopata kot družbenika; (c) sta delodajalec in delojemalec; (d) katera koli oseba neposredno ali posredno ima, poseduje ali nadzoruje 5 ali več odstotkov delnic ali deležev z glasovalno pravico obeh oseb; (e) ena od njiju neposredno ali posredno nadzira drugo; (f) obe neposredno ali posredno nadzira tretja oseba; (g) skupaj neposredno ali posredno nadzirata tretjo osebo; ali (h) sta člana iste družine. Osebi se štejeta za člane iste družine, če sta v enem od naslednjih sorodstvenih razmerij: (i) žena in mož, (ii) starši in otrok, (iii) brat in sestra (tudi polbrat in polsestra), (iv) stari starši in vnuk, (v) stric ali teta in nečak ali nečakinja, (vi) tast in tašča ter zet ali snaha, (vii) svak in svakinja (UL L 253, 11.10.1993, str. 1). Pri tem „oseba“ pomeni fizično ali pravno osebo.

## PRILOGA II

<input type="checkbox"/>	„Zaupna različica“ („Limited“) (1)
<input type="checkbox"/>	„Nezaupna različica“ („For inspection by interested parties“)
(označite ustrezno okence)	

**PROTIDAMPINŠKI POSTOPEK ZA UVOZ NEKATERIH HLADNO VALJANIH PLOŠČATIH IZDELKOV IZ JEKLA  
S POREKLOM IZ LJUDSKE REPUBLIKE KITAJSKJE IN RUSKE FEDERACIJE**

**INFORMACIJE ZA IZBOR VZORCA NEPOVEZANIH UVOZNIKOV**

Ta obrazec je v pomoč nepovezanim uvoznikom pri zagotavljanju informacij za vzorčenje, ki se zahtevajo v oddelku 5.1.3 obvestila o začetku.

Različici „Limited“ in „For inspection by interested parties“ je treba vrniti Komisiji, kot je navedeno v obvestilu o začetku.

**1. OSNOVNI IN KONTAKTNI PODATKI**

Predložite naslednje podatke o svoji družbi:

Ime družbe	
Naslov	
Kontaktna oseba	
Elektronski naslov	
Telefon	
Telefaks	

**2. PRIHODKI OD PRODAJE IN OBSEG PRODAJE**

Navedite skupne prihodke od prodaje družbe v EUR, prihodke od prodaje in težo ali količino uvoza v Unijo (2) ter nadaljnjo prodajo na trgu Unije po uvozu iz Ljudske republike Kitajske in Ruske federacije v obdobju od 1. aprila 2014 do 31. marca 2015 za nekatere hladno valjane ploščate izdelke iz jekla, kot so opredeljeni v obvestilu o začetku, in pripadajočo težo ali količino. Navedite uporabljeno enoto teže ali količine.

	Količina (v tonah)	Vrednost v EUR
Skupni prihodek od prodaje družbe v EUR		
Uvoz izdelka v preiskavi v Unijo		
Nadaljnja prodaja izdelka v preiskavi na trgu Unije po uvozu iz Ljudske republike Kitajske		
Nadaljnja prodaja izdelka v preiskavi na trgu Unije po uvozu iz Ruske federacije		

(1) Ta dokument je samo za notranjo uporabo. Zaščiten je v skladu s členom 4 Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1049/2001 (UL L 145, 31.5.2001, str. 43). Je zaupen dokument v skladu s členom 19 Uredbe Sveta (ES) št. 1225/2009 (UL L 343, 22.12.2009, str. 51) in členom 6 Sporazuma STO o izvajanju člena VI GATT 1994 (Protidampinški sporazum).

(2) 28 držav članic Evropske unije: Belgija, Bolgarija, Češka, Danska, Nemčija, Estonija, Hrvaška, Irska, Grčija, Španija, Francija, Italija, Ciper, Latvija, Litva, Luksemburg, Madžarska, Malta, Nizozemska, Avstrija, Poljska, Portugalska, Romunija, Slovenija, Slovaška, Finska, Švedska in Združeno kraljestvo.

### 3. DEJAVNOSTI VAŠE DRUŽBE IN POVEZANIH DRUŽB <sup>(1)</sup>

Natančno opišite dejavnosti družbe in vseh povezanih družb (navedite njihova imena in opredelite povezavo s svojo družbo), ki so vključene v proizvodnjo in/ali prodajo (izvoz in/ali domačo prodajo) izdelka v preiskavi. Take dejavnosti lahko med drugim vključujejo nakup izdelka v preiskavi, njegovo proizvodnjo po pogodbi s podizvajalci, njegovo predelavo, trgovanje z njim itd.

Ime in sedež družbe	Dejavnosti	Povezava

### 4. DRUGE INFORMACIJE

Navedite kakršne koli druge pomembne informacije, ki bi po mnenju družbe Komisiji pomagale pri izbiri vzorca.

### 5. POTRDITEV

S predložitvijo zgoraj navedenih informacij se družba strinja z možno vključitvijo v vzorec. Če je družba izbrana v vzorec, izpolni vprašalnik in se strinja z obiskom v svojih prostorih zaradi preverjanja odgovorov. Če družba navede, da se ne strinja z možno vključitvijo v vzorec, se šteje, da ni sodelovala v preiskavi. Ugotovitve Komisije v zvezi z nesodelujočimi uvozniki temeljijo na razpoložljivih dejstvih in izid za to družbo je lahko manj ugoden, kot bi bil, če bi sodelovala.

Podpis pooblaščenega uradnika:

Ime in naziv pooblaščenega uradnika:

Datum:

---

<sup>(1)</sup> V skladu s členom 143 Uredbe Komisije (EGS) št. 2454/93 o določbah za izvajanje carinskega zakonika Skupnosti se osebi štejeta za povezani samo, če: (a) je ena od njiju član vodstva ali uprave podjetja drugega in obratno; (b) pravno nastopata kot družbenika; (c) sta delodajalec in delojemalec; (d) katera koli oseba neposredno ali posredno ima, poseduje ali nadzoruje 5 ali več odstotkov delnic ali deležev z glasovalno pravico obeh oseb; (e) ena od njiju neposredno ali posredno nadzira drugo; (f) obe neposredno ali posredno nadzira tretja oseba; (g) skupaj neposredno ali posredno nadzirata tretjo osebo; ali (h) sta člana iste družine. Osebi se štejeta za člane iste družine, če sta v enem od naslednjih sorodstvenih razmerij: (i) žena in mož, (ii) starši in otrok, (iii) brat in sestra (tudi polbrat in polsestra), (iv) stari starši in vnuk, (v) stric ali teta in nečak ali nečakinja, (vi) tast in tašča ter zet ali snaha, (vii) svak in svakinja (UL L 253, 11.10.1993, str. 1). Pri tem „oseba“ pomeni fizično ali pravno osebo.





